

# ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX 一四七號片打街東 141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

裝修完竣，地方優雅，游水海鮮  
精美點心，壽筵喜酌，一律歡迎

特價酬賓席  
幸福大拼盤  
式熱菜：  
蟹肉扒鮮菇  
百花龍鳳卷  
四寶會燕窩  
當紅脆皮雞  
京都脆皮鴨  
碧綠炒三鮮  
楊州炒飯  
干燒伊麵  
椰汁西米露

\$82.80

金牌酬賓席  
名園大拼盤  
式熱菜：  
瑤柱鮮菇  
油泡雙鮮  
鷄絲燕液翅  
翡翠北菇海參  
當紅炸子雞  
清蒸游水斑  
楊州炒飯  
清香紅豆沙

\$168.00

金牌四和菜  
四位  
\$22.95

中午特價套餐  
二位  
\$7.95

超級酬賓席  
北京片皮鴨  
式大熱菜：  
玉蘭鮮雞絲  
蟹肉鮮魷羹  
脆皮炸子雞  
脆皮炸子雞  
奶油焗雙蟹  
京都焗龍蝦  
清蒸游水斑  
楊州炒飯  
椰汁西米露

\$128.00

訂座電話：683-4722  
687-0825

# 中國參茸行

## 農曆歲晚酬賓大減價

由二月六號至二月十六號

所有參茸葯材一律八折  
成葯補酒京菓海味什貨一律九折  
特價品除外

### 同時推出以下特價品

- 原味靚蠔豉每磅 \$5.99
- 八珍湯每合 \$2.99 買 10 合送一合
- 十全大補湯每合 \$2.55 買 10 合送一合
- 武夷蛤蚧大補茶每合 \$11.00
- 青春寶口服液 10x10c.c. 每合 \$7.95 買一送一
- 正西歸頭每磅 \$8.99 買一送一

大量超值特價品，不能盡錄，  
歡迎參觀選購。

新地址：溫哥華，喜士定東街 288 號（即舊中國參茸行對面）

電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理



# 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

## 恭賀新禧 龍年進步



新年新貢獻  
發芽靚綠豆  
正天津紅豆  
泰國長身黑糯米  
美國長身糯米  
美國長身糙米

泰國金象牌香米  
金龍特級香米  
雙龍牌香米  
優美龍牌香米  
各種即食麵  
常備大量餐館適用米  
全部批發價出售

特別啟事：  
最近市上發現有「嘉和」或「脆皮花生」與本公司代理之「嘉和」或「脆皮花生」生包裝印刷上大同小異，正庄「嘉和」或「脆皮花生」大西方米廠字樣，以免無謂損失，特此敬告。

地址：1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. V6A 3M9  
電話：(604) 251-6341, 251-6342 FAX (604) 251-7228

### 和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

專門搬屋  
七噸大貨車  
肥美、價平、為僑胞服務  
六時後請電：(604) 684-0965

### 教授工廠摩打車

珍妮時裝、裁剪、招生教授度身法、刺繡、義法、車法、隨時入學、承接結婚禮服、工作服。電話：685-4073

## YORKSHIRE TRUST

MEMBER OF CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

## 億兆信託銀業

加拿大存款保險局會員

### RRSP 貸款辦法與眾不同

為減稅 為儲蓄

手續簡單！  
購買減稅退休計劃之貸款辦法非常簡單，好處甚多，不須動用全部現金即可即時認購。如：閣下欲認購 1000 元，每月只需供 100 元，十二個月，便可獲得 100 元減稅之用，供滿一年後 100 元即可認購於該退休計劃，並可賺取利息。

購買 RRSP 的限期將滿，請不要錯過可以減稅的機會。

辦事分行：經理張維釗  
服務時間：星期一至四：上午十時至下午五時 電話：685-3935  
星期五：上午十時至下午六時 130 E. Pender St.  
星期六：上午十時至下午二時 卑詩片打東街 130 號

## 冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT  
溫哥華喜士定東街二六八三號  
253-2608

特別推出  
合時秋冬煲仔菜，煲仔飯  
超值四和菜 抵食六和菜  
及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時煲仔菜  
枝竹羊肉煲 豉汁排骨煲  
脆皮炸子雞 豉汁炒帶子  
脆皮炸子雞 豉汁炒帶子  
八珍豆腐煲 干什碎白飯  
豉汁排骨飯

合時煲仔飯  
咸魚肉餅飯 臘味煲仔飯  
排骨煲仔飯 北菇雞煲仔飯

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送餐，無任歡迎，準時送到。  
253-2608  
由上午十一時至凌晨十二時

## 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美  
味味靚花正製味  
牛牛大香鴨珍白  
肉肉臘臘肝肝油  
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函索目錄，均有代印，理奉備售。  
均各大商號，無阻，代印，理奉備售。  
各往行廠，無阻，代印，理奉備售。  
通寄大商，無阻，代印，理奉備售。  
駐廠加監，無阻，代印，理奉備售。  
衛生無阻，無阻，代印，理奉備售。  
聯名加監，無阻，代印，理奉備售。  
馳名加監，無阻，代印，理奉備售。  
品名加監，無阻，代印，理奉備售。  
特聘名師，無阻，代印，理奉備售。  
設廠精製，無阻，代印，理奉備售。  
本廠製造，無阻，代印，理奉備售。

## 廖盛焯 窗飾公司

室內設計：  
定造各款 窗簾 窗紗  
百葉簾 垂直簾 牀口  
牆紙及裝飾品 美觀實用  
價錢相宜 免費估價  
二十餘年經驗 自開工場  
新春大減價  
半價 50% OFF  
電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.  
Window Covering Specialists  
145 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566

## 劉伯納天均律師

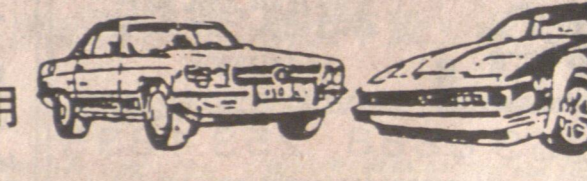
啟事  
本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。  
承辦：  
移民 商業 地產  
婚姻 遺產 債務  
本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。  
VICK, McPHEE 律師樓  
溫哥華總行：  
VANCOUVER OFFICE:  
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.  
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA  
V6E 3G7 CANADA  
TEL: (604) 852-1925  
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR  
香港分行：  
中環畢打街 11-13 號  
中環大廈 1122 室  
電話：5-224049  
國文傳真：(852) 5-8452149  
電訊：82579 VICMCHX

## 精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心  
手藝精工作靚  
加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨  
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.  
電話：253-7814

有擔心  
六天營業，星期日休息 9am-6pm  
\* WE SPECIALIZE IN  
\* EUROPEAN AND IMPORT CARS  
\* ALSO DO OTHER MAKES  
\* I.C.B.C. CLAIMS  
\* TOP QUALITY BODY WORK  
\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB  
\* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



## 精工担保 担保精工

